I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2385/85

of 20 August 1985

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (1),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (2),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (3), as last amended by Regulation (EEC) No 1298/85 (4), and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 050 tonnes of butteroil to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (6); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.
(2) OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 2.
(3) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(4) OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 5.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A	B
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient	Euronaid — Cebemo	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	205 tonnes	195 tonnes (7)
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	German	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	5 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II	
12. Shipment period	Before 15 October 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	9 September 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 31 October 1985	
(b) closing date for the submission of tenders	23 September 1985	
15. Miscellaneous	(4) (5)	

Description of the lot	C
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	45 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 30 September 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5) (6)

Description of the lot	D
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	330 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 15 October 1985
13. Closing date for the submission of tenders	9 September 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1985
(b) closing date for the submission of tenders	23 September 1985
15. Miscellaneous	(4) (5)

Description of the lot	E
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	75 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 30 September 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5)

Description of the lot	F
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 24 June 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	Mozambique
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MOZAMBIQUE / 44700 / MAPUTO / ACÇÃO DO CHRISTIAN AID / DESTINADO A DISTRIBUICAO GRATUITA'
12. Shipment period	Before 15 October 1985
13. Closing date for the submission of tenders	9 September 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1985
(b) closing date for the submission of tenders	23 September 1985
15. Miscellaneous	(5) (6) (8)

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay to determine the necessary shipping documents.

(4) The successful tenderer shall send a copy of the dispatch documents to:
EEC Commission Delegate . . . (country of destination),
c/o Diplomatic Bag, Berlaymont 1/123,
200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

(5) The successful tenderer must send one copy of the original invoice to:
M. H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
3000 BK Rotterdam, Netherlands.

(6) Products must be delivered in containers of 20 feet; conditions: fel/lcl — shippers-count-load and stowage (cls).

(7) The successful tenderer must deliver the product on pallets — 40 cartons per pallet under plastic cover.

(8) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Avenida Julius Nyerere, 2541,
Maputo;
telex: 6-146 CCE MO (Mozambique).

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	205	120	WCC	Algeria	Algérie / WCC / 50705 / Tindouf via Alger / Action de WCC / Pour distribution gratuite
		20	Oxfam B	Angola	Angola / Oxfam B / 50806 / Huila via Luanda / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
		45	Caritas I	Senegal	Senegal / Caritas / 50607 / Dakar / Action de Caritas I / Pour distribution gratuite
		20	Caritas I	Somalia	Somalia / Caritas / 50608 / Mogadishu / Action of Caritas I / For free distribution
B	195	30	DKW	Kenya	Kenya / DKW / 52319 / Nairobi via Mombasa / Action of DKW / For free distribution
		30	Caritas N	Tanzania	Tanzania / Caritas / 50319 / Dar es Salaam / Action of Caritas N / For free distribution
		30	DKW	Tanzania	Tanzania / DKW / 52317 / Dar es Salaam / Action of DKW / For free distribution
		20	Caritas G	Uganda	Uganda / Caritas / 50463 / Kampala via Mombasa / Action of Caritas Germany / For free distribution
		20	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 50609 / Juba via Mombasa / Action of Caritas I / For free distribution
		30	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 50610 / Khartoum via Port Sudan / Action of Caritas I / For free distribution
		15	DKW	Sudan	Sudan / DKW / 52318 / Juba via Mombasa / Action of DKW / For free distribution
		20	ASNC	Sudan	Sudan / ASNC / 54102 / Jonglei Canal via Port Sudan / Action of ASNC / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
C	45	30	ULF	Mozambique	Mozambique / ULF / 51204 / Machava via Maputo / Acção do ULF / Destinado a distribuição gratuita
		15	WCC	Lebanon	Lebanon / WCC / 50706 / Beirut / Action of WCC / For free distribution
D	330	15	Caritas N	Bolivia	Bolivia / Caritas / 50318 / Santa Cruz via Buenos Aires / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
		15	AATM	Chile	Chile / AATM / 51706 / Coyahique via Valparaiso / Accion de AATM / Destinado a la distribución gratuita
		125	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50427 / Valparaiso / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		92	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50428 / Talcahuano / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50429 / Coquimbo / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		18	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50430 / Antofagasta / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		20	DWH	Chile	Chile / DWH / 52802 / Santiago via Valparaiso / Accion de DWH / Destinado a la distribución gratuita
		30	Caritas N	Peru	Peru / Caritas / 50320 / Lima via Callao / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
E	75	60	Protos	Haiti	Haiti / Protos / 51501 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		15	DWH	Nicaragua	Nicaragua / DWH / 52803 / Region Zelaya Norte via Corinto / Action of DWH / For free distribution